|  |  |
| --- | --- |
|  | **阿纳斯塔西亚•哈塔什维力**  大家好！我叫阿纳斯塔西亚•哈塔什维力。我是一名汉语和英语翻译。2013年毕业于吉林师范大学并取得硕士学位，同年来到了上海。我有9年的工作经验。主要从事技术、石油和天然气、建筑、汽车等领域的翻译，以及电子商务项目的工作。  此外我还提供展会和工厂的陪同翻译服务。  尊敬的客户，如果您在上海需要翻译，请随时与我联系！ |
| 翻译员 |
| **语言**  * 汉语 * 俄语 |
| **转移类型**  * 笔译 * 交替翻译 |
| **题目** |

|  |
| --- |
| **工作经验** |

**亮语翻译公司**2016 年 - 至今  
*兼职汉语翻译*

负责在上海市及周边城市提供口笔译服务。

**East Max Trading Co., Ltd.**2016 年 - 2016 年   
*外联经理*

* • 与各种中国工厂保持接触和对话；
* • 各类文件的俄汉互译（包括技术手册、合同等）。
* • 在展会和工厂担任客户陪同。

**GloberLand**2015 年 - 至今  
*英语和汉语翻译*

负责汉俄和俄汉口译工作。

**Talking China**2014 年 - 至今  
*兼职英语和俄语翻译*

* • 翻译各种复杂的文件（汉译俄、英译俄）；
* • 检查和校对翻译过的文件（汉译俄、英译俄）。

**Transn Translating-Service Co. Ltd**2015 年 - 至今  
*兼职汉语和英语翻译*

* • 翻译各种复杂的文件（汉译俄、英译俄）；
* • 检查和校对翻译过的文件（汉译俄、英译俄）。
* • 2015年7月至8月参加中国石油天然气集团公司（北京）建设Beyneu-Bozoy-Shymkent石油天然气管道项目工作。

**Transn Translating-Service Co. Ltd**2013 年 - 2015 年   
*汉语和英语翻译*

* • 翻译各种复杂的文件（汉译俄、英译俄）；
* • 检查和校对翻译过的文件（汉译俄、英译俄）。

**Harbin Xingwen Translating-Service Co. Ltd**2012 年 - 2013 年   
*兼职汉语和英语翻译*

* • 翻译各种复杂的文件（汉译俄、英译俄）；
* • 检查和校对翻译过的文件（汉译俄、英译俄）。

**后贝加尔边疆区儿童补充教育国家教育机构“奥运储备青少年儿童体育专修学校№2”**2008 年 - 2010 年   
*教导员，兼职翻译*

在导员的岗位上负责学生文件的系统化，制定体育活动计划，向体育部提供学校运动员参加体育比赛的报告，参加学校教学会议。

在翻译的岗位上负责：

1）与中方保持沟通，讨论在中国和俄罗斯组织国际冰球比赛事宜。成功签署了儿童和青少年队互访合同。

2）在建设第二溜冰场时与中国工人联系。

**“Exclusive”有限责任公司**2007 年 - 2008 年   
*翻译*

* • 在俄罗斯后贝加尔边疆区协助办理中国同胞的邀请函，工作卡，签证，落地签。
* • 翻译并公证各类文件。

**极光有限责任公司**2007 年 - 2007 年   
*翻译*

* • 与客户沟通汽车修理和购买配件事宜；
* • 翻译技术说明书。

|  |
| --- |
| **教育** |

学院: 后贝加尔国立大学（原赤塔国立大学），经济与管理学院 (2003 年 – 2008 年)

院系: 东方学

专业: 中国区域研究

学院: 吉林师范大学（中国） (2010 年 – 2013 年)

专业: 语言学和应用语言学

|  |
| --- |
| **请在我们的网站上查看翻译员的完整资料:** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Изображение выглядит как Графика, дизайн, круг, Шрифт  Контент, сгенерированный ИИ, может содержать ошибки. | 如需在网站上查看翻译员的个人资料，请扫描二维码。  https://www.ezhongfanyi.com/translators/hatashvili-anastasiya | **亮语翻译公司**  **ezhongfanyi.com liangyufanyi@163.com +7 (495) 147-56-20** |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |
| **质量** | **保障** | **实惠** | **速度和便利** |
| * 翻译仅由母语人士完成 * 我们的译员均毕业于中国和俄罗斯的顶尖高校 * 我们根据主题和领域，精准匹配专业译员 * 支持处理多种中文地方方言 | * 译员均持有翻译资格证书和相关学历文凭 * 自2014年起专注于中文翻译工作 * 获得大量客户好评 * 与大型政府机构建立合作 | * 由母语人士提供高质量翻译，价格合理 * 截取部分译文，免费试译 * 我们的服务遍布俄罗斯50座城市和中国45座城市 * 为长期合作客户提供专属优惠 | * 中文翻译日均完成250页以上 * 15分钟内快速匹配译员 * 市中心可办理文件公证 * 办公室在沈阳市和莫斯科市 |